

ئىمە كىيىن؟

- ئىمە كۆمەلنىكى خەلكى ئەم ناوچەيەين ئاگادارى ئەو خەلگەى پراگىراون لە گاتويك دەيىن.
- ئىمە خۇبەخشىن و بى پاره ئىش دەكەين بۇ ئەوھى ژيانى ھەموو ئەوانەى پراگىراون باشتر بىت.
- ئىمە سەرىبەخۇين و نەبەستراوين بە سەنتەرى پراگىراون و كۆچكردن [مىرى].
- ھەندىكمان ئايىندارىن و ھەندىكىشمان بى ئايىينى.

ئىمە يارمەتى كى دەدەين؟

- ھەر كەسىك لە گاتويك پراگىراوبىت و داواى يارمەتى بىكات، ئىمە يارمەتى دەدەين، لە ھەر چ رەگەزىك بىت و ياخود ھەر چ ھاوولاتبەكى ھەبىت و ياخود ھەر چ ئايىينىكى ھە بىت.

ئىمە چ دەكەين؟

- ئىمە بەرنامەيەكى سەردانى پراگىراون بەرىدەيەين، كە سەرىلدەرئىك لە كۆمەلەكەمان دەيىبەستىن بە يەكئىك لە پراگىراوھەكان.
- سەرىلدەر [كە بەكئىكە لە كۆمەلەكەمان] برادەرتى و ھاوخەمى و چاودىرى و پالېستىت پىشكەش دەكات كاتىك سەرت لىدەدات. ئەمانە كەسىك كە تۆ دەتوانى گىتوگۇيان لەگەل بەكەيت، بەتايىبەتى لە بابەت ئەو كىشەنەى كە ھەتە. ئەوان گوتت لى ئەگرن و ھول دەدەن يارمەتت بەدەن بە ھەر جۆرىك لە تواناياندا ھەبىت.
- دەتوانىن يارمەتى بەدەين بۇ ھەندى شتى كردارى سوك كە رەنگە پىنوستت پىنى بىت، وەكو ئەو تفاقانەى ئاودەس كە سەنتەرەكە نايدات و جل و بەرگى دەسى دووھم. ئەگەر پىنوستت بەھەر چىك لەمانە ھەبىت ئەو داوايكە لە سەرىلدەرەكەت، يان ئەگەر چاوەروانى سەرىلدەرى ئەو تەلەفۇنى بۇ بەكە لە نوسىنگە.
- ئىمە دەتوانىن يارمەتت بەدەين بۇ ئەوھى پەيوەندى بىبەستى بە پارزەرە (مخامى) كەت. ئەگەر شتىك ھەبىت شىپزەتى كردىت ئەو دەتوانىت بە سەرىلدەرەكەت بلىت تەلەفۇن بكا بۇ پارزەرەكەت لە باتى تۆ. ئەگەر پىنوستت پىنى دەبىت دەتوانىن يارمەتت بەدەين بۇ ئەوھى پارزەرەكەت بگۇرى ياخود سكال بەكەيت: ئىمە ھەندىك پارزەرى كۆچكردى شارەزا دەناسىن كە دەتوانىت بىايىينى. دەشتوانىن

ئاگادارتكەين لە بابەت رىكخراوانى ئىدى كە دەتوانىن يارمەتت بەدەن.

لە چ بابەتتەكەو ئىمە ناتوانىن يارمەتت بەدەين

- ئىمە ناتوانىن بەرەلات بەكەين لەراگرتن ياخود پرايانوھەستىينىن لە وھى كە ئاودىوتكەن [بىگەرىننەوھە].
- ئىمە پارزەرە نىن و ناتوانىن ئامۇزگارى ياساى(قانونى)بەدەينى لە بابەت مەسەلەكەت. سەرىلدەرەدەرەكانمان ناتوانىن زامنىت بۇ بەكەن بۇ كەفالت. ئەگەر بىتەوئ داواى كەفالت كەى ئەوھە دامەزراوتكى كە ھەپە[بەناوى] BID بەلكو ئەوان بتوانىن يارمەتت بەدەن. دەتوانىت تەلەفۇنىان بۇ بەكەيت بەم ژمارەپە: 02072473590 يان فاكس بەم ژمارەپە 0202473550 لە كاتزىمىرى10 بەبانيبەوھە تاكو 12ى نيوھەرۆ لە رۇژانى دووشەمە و تاكو پىنجشەمە.
- ئىمە رىكخراوتكى بچوكىن و تواناى پارەمان كەمە. سەرىلدەرەكان ناتوانىن شتومەكى گرانت پىشكەش كەن.

ئىمە چۈن كار دەكەين؟

- ھەر ئەوھەندە تەلەفۇنت كرد بۇ نوسىنگەكەمان كارگەرئانمان يەكسەر ناوت دەخەتە لىستى سەردانى بەكئىك لە سەرىلدەرەكان.
- كە ناوت گەبىشەنە سەروى لىستەكەوھە، ھەرگىز لە ماوھى چەند رۇژىكدا ، سەرىلدەرەكەت بۇ پەيدا دەكەين.
- ئەگەر مىندالت ھەبىت يان تەمەنت لە خوار 18 سال بىت ياخود بارى تەندروسىتت باش نەبىت، ياخود بارودوخى ژيانت قورس بىت و نەتوانى بەرگەى بگرى، ئەوھە بە كارگەرەكانمان بلى بۇ ئەوھى بتوانىن زووتر سەرىلدەرەكەت بۇ پەيدا كەين.

چ دەتوانى چاوەروان كەيت لە سەرىلدەرەكەت

- كاتىك سەرىلدەرەت ھەبىت، ئەوھە ھەرگىز ھەفتەى جارئىك و ھەموو ھەفتەيك سەرت لى دەدات لەو ماوھەيەى لە پراگىراوى گاتوكداى.
- ئەگەر لە ھەفتەپەكدا نەتوانىت سەرت لى بدات ئەوھە دەبىت ئاگادارت كات. رەنگە بەكئىكى كە ت بۇرىكخەن بۇ ئەوھى بىت و سەرت لى بدات ئەگەر خۇى نەتوانىت سەرت لى بدات بۇ چەن ھەفتەپەك. تەلەفۇن بەكە بۇ نوسىنگە ئەگەر كىشەپەك ھەبوو و بىت نەكرا پەيوەندى بىبەستى بە سەرىلدەرەكەت.

وھەرگىز (مونەرەجىم)

- سەرىلدەرەكانى كۆمەلەكەمان ژمارەپەك زمان قىسەدەكەن بەلام نەك ھەموو زمانىك. ئەگەر ئىنگلىزى قىسەنەكەيت و وىستت يەككىمان سەرت لىدات ھەولى ئەوھە دەدەين بەكئىك بۇ بدۇزىنەوھە كە زمانى خۇت[كوردى] قىسەبكات. ئەگەر ئەمە نەكرا رەنگە برادەرئىكمان ھەبىت لە سەنتەرەكە بتوانىت تەرجومەت بۇ بكات كاتىك سەرت لى دەدەين.

نەپىنى

- ئىمە رىزى پىنوستىت بۇ نەپىنى دەگرىن.

سكال و گىروگرفت

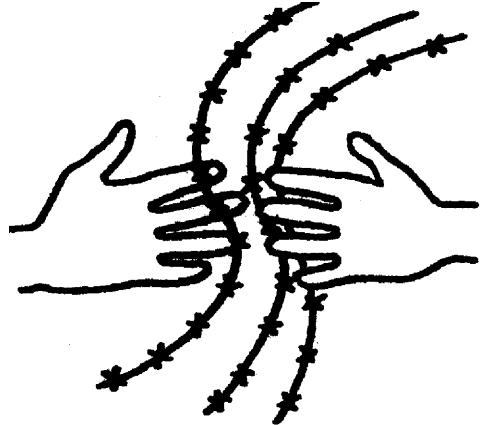
- تىكايە پەيوەندى بە نوسىنگەكەمان بەكە ئەگەر چ تىبىنىيەك ياخود سكالابەك ھەبوو لە بابەت ئەو خزمەتازەى پىشكەشت دەكەين. ئەوان ھەلدەستن ب لىكۇلىنەوھى ئەو كىشە و ھول دەدەن لە ھۆى خەمت تى بگەن و چارەسەرىكى بۇ بدۇزەنەوھە بە پىنى رىبازى سكالاكەمان.

كىشەى ياساى(قانونى) و ئامۇزگارى

- ئەگەر راکرترايىتى لەوانەپە بۆت ھەبىت ئامۇزگارى ياساى و نۆنەرايەتى كردى خۇرايىت بدرتىن. ھەموو پارزەرەكان باش نىن و ھەندىكىان لەوانەپە داواى پارەپەكى زۇرت لى بەكەن. قىسە بەكە لە گەل سەرىلدەرەكەت ياخود لە گەل بركارتىيەكى راوئىزكردى ياساى متمانە پىكراو، ئەگەر چ گومانىك ھەبىت لە بابەت نۆنەرى ياساىيە(مخامى)كەت. لە كىتبخانەى سەنتەرەكە لىستەپەكى نۆنەرانى ياساى شارەزا ھەپە.
 - ئىمە برادەسىپىرن ئەو راوئىزكارى ياساىيە بىنىت كە دىن بۇ سەنتەرەكە ، ئەگەر چ كىشەپەك ھەبىت لەگەل پارزەرەكەتدا ياخود پارزەرە نەبوو. ئەمان ھەرگىز ھەفتەى دوو جار سەردەدەن لە سەنتەرەكە و لە وانەپە بتوانى ئامۇزگاربت بەكەن ياخود نۆنەرايەتت بۇ بەكەن. دەتوانى داواى زانىارى پتر بەكەيت لەم بابەتەوھە لە كارگەرانى سەنتەرەكە.
- لە فرىاكەوتندا ئىواران ياخود لە كۇتابى ھەفتەدا [رۇژانى شەمە و يەك شەمە] دەتوانىت بەم ژمارەپە:

کۆمه‌لی خۆشگوزەراز ی پراگیراوانی گاتویک

ژمارە ی تۆمارکراوی خیرخوازەکه 1124328
ژمارە ی گەرەنتی سەنۆرکراوی کۆمپانیاکه
4911257



KURDISH SORANI
زانباری بۆ پراگیراوانەکان
بە کوردی

لی ببات. هەرچۆنیک بێت له وانیه کۆمه‌لیکی دیکه ی
سەردان بتوانن پارمه‌تیت بدهن.

- تەله‌فۆنی کۆمه‌لی پالېشتی سەنتەری پراگیراوی
02392839222 Harmondsworth and Colnbrook لەندەن: 02392839222
 - ژمارە ی تەله‌فۆنی کۆمه‌لی سەرلێدەرانی دۆفەر (Dover)
له دۆفەر: 01304242755
 - تەله‌فۆنی کۆمه‌لی سەرلێدەرانی هاسلار Haslar
: Holding Centre 02392839222 له Haslar.
 - ژمارە ی تەله‌فۆنی کۆمه‌لی سەرلێدەرانی سەنتەری
پراگیراوی یارلس وود
Yarls Wood Detention Centre له Yarls Wood:
01234708710
- ئەگەر هاتو تۆیان گواستەوه هەر جێگایه‌کی تر و هه‌وه‌ست له
یه‌کێک هه‌بێت سەرت لی ببات، تکایه تەله‌فۆنمان بۆ بکه،
ئیمەش هه‌ول دەدەین یارمه‌تیت بدهین.

ئەگەر بەردرای

- دەتوانی پەبۆه‌ندیمان بپۆه بکه‌یت ئەگەر بەردرای و ج
جێگایه‌کت نیه بۆی یرو ی یاخود پێویستت به پالېشتی و
نامۆزگاری هه‌یه:
خزمه‌ته‌کانی یه‌ک هه‌نگاوی ئەنجومه‌نی پەنا‌بەر
Refugee Council's One Stop Services, 240-250 Ferndale
London, SW9 8BB Road, ژمارە ی تەله‌فۆن: 02073466700

GDWG OFFICE
225 Three Bridge Road
Crawley, West Sussex, RH10 1LG
تەله‌فۆن: 434350 (01293) فاکس: 434351 (01293)
ژمارە ی تەله‌فۆنی خۆرای-08003894367

نوسینگه‌که‌مان کراوه‌تەوه دووشه‌مه‌-هه‌ینی 9.30 ی به‌یانیه‌وه-
5.30 دوا ی نیوه‌رو، به‌لام تۆ ده‌توانی، له‌هه‌ر ج کاتێکدا بێت، نامه
به‌جی به‌ئیلی و ئیمەش تەله‌فۆنت بۆ ده‌که‌ینه‌وه به‌ زوترین کات
که پێمان بکری. تکایه پێته‌کانی ناوت و ژمارە ی ژوره‌که‌تمان بۆ
به‌ جی به‌ئیله.

ریکخه‌ر: نیک ئیدی

کارگه‌ری پالېشتی: ئەنا پینکەس
کارگه‌ری پالېشتی: لويس پيم

کیشە ی تەندروستی

- ئەگەر چ سەخه‌تیه‌کی تەندروستیت هه‌بێت یرو
دوکتۆری سەنتەری پزیشکی بینه. ئەگەر نیکه‌رانی
تەندروستیت بوی ئەوه مافی ئەوه‌ت هه‌یه دوکتۆریک
ببینی کاتیک له وێدا بن.
- ئەگەر چاره‌سەری پزیشکيه‌که‌ی (عیلاج) بۆتیا ن کرد به
دل نه‌بێت، یاخود کاری نه‌ئکرد یرویره‌وه بۆ
دوکتۆره‌که‌ت و پێی بلی.
- ئەگەر هێشتا به‌ دلته نه‌بوو ده‌توانیت قسه‌ بکه‌یت له
گه‌ل پارێزه‌کتدا و هه‌روه‌ها قسه‌ بکه‌ له گه‌ل
سەرلێدەرکه‌ت له کۆمه‌له‌ی ئیمه. هه‌روه‌ها ده‌توانیت
به‌ ره‌سمی سکالا بکه‌یت (سەیری خواره‌وه بکه).

مافه‌کانته له پراگیراوی

به پێی یاسای سەنتەری پراگیراوه‌که کاتیک پراگیراویی
ماف و که‌لکی تابه‌تیت هه‌یه. ده‌بی ئەمانه‌ت بۆ یروون
بکرتیه‌وه ئەگەر بۆ دوو رۆژ پتر له سەنته‌ره‌که‌دا بیهت.
ئەمانه ده‌گرته‌وه:

پزیشکی سکالا کردن: ده‌بێت ئاگادارت که‌ن له‌بابه‌ت
پزیشکی سکالا کردن. سکالا که‌ت لێکه‌ده‌رتیه‌وه و کاریگه‌ری
مافی یاسایت یاخود تیمارکردنت نا‌کا کاتیک پراگیراوی.
تفاقی ناوده‌س: ده‌بێت فلچیه‌کی دان و ماجونی دان و
سابون و شامپو و کریمی ته‌راش و خاوی خۆپاک کردن (بۆ
ئافره‌ت) و پێویستیه‌کانی ئیدی که‌شت پێ بدریت.
پاره: مافی پاره‌یه‌کی رۆژانه‌ی [خه‌رجی] که‌مت هه‌یه.
کارگه‌رانی سەنته‌ره‌که‌ ده‌بێت پێت بلین چۆن ئەمه‌ت
ده‌دریت.

پاڤورتی کۆچکردن: کاتیک پراگیراوی، هه‌موو مانگیک، له
ده‌زگای کۆچکردنه‌وه، پاڤورتیکی پێشکه‌وتنت به‌ده‌ست بگا
هۆی ئەوه ده‌دات که بۆ ئا ئیستا پراگیراوی. داوا ی ژوانیک
بکه ئەگەر ئەمه‌ت به‌ ده‌ست نه‌گه‌یشته، بۆ ببیننی
[ئەفسه‌ری] کۆچکردن له سەنته‌ره‌که‌دا، که ده‌توانن
پارمه‌تیت بدهن بۆ ده‌ستکه‌وتنی پاڤورتیک.

ئەگەر هاتو تۆیان گواستەوه بۆ سەنته‌ریکی پراگرتی دیکه

- ئەگەر تۆیان گواستەوه بۆ سەنته‌ریکی پراگرتی دیکه
یاخود بۆ به‌ندیک، سەرلێدەرکه‌ت چ دیکه ناتوانیت سەرت